

the stylistic  
continuity  
of the spaces:

# from in to out

Indoor ↔ Outdoor: an understanding without stylistic interruptions. The current architectural trends for the outdoor segment will completely break down those few stylistic boundaries that still divide inside and outside. Two environments increasingly in perfect aesthetic and visual harmony.

The design of interiors and exteriors is now part of a single fluid process in which the care of the outdoor space, just like the indoor one, must manifest a defined style, its own identity. Until yesterday, as part of an architectural, lighting and furnishing project, each space was designed with a different approach in terms of style and cost. Today, the focus is increasingly on giving visual and qualitative continuity to the entire perimeter, including the outdoors!

Indoor ↔ Outdoor: un'intesa senza interruzioni stilistiche.

Le attuali tendenze architettoniche per il segmento outdoor andranno integralmente ad abbattere quei pochi limiti stilistici rimasti ancora a dividere il dentro ed il fuori. Due ambienti sempre più in perfetta sintonia estetica e visiva.

La progettazione di interni e di esterni è oggi parte di un unico processo fluido, in cui la cura dello spazio outdoor, esattamente come quello indoor, deve manifestare uno stile definito, una propria identità.

Se fino a ieri, nell'ambito di un progetto architettonico, di luce e di arredo, ogni spazio poteva essere pensato con un diverso approccio, in termini di stile ma anche di spesa, oggi si punta sempre più a dare continuità visiva e qualitativa a tutto il perimetro, outdoor incluso!

The outdoor spaces aspire to become utterly similar to the interiors: this is the new trend.

Axolight - with the introduction of Salina (suspension lamps) and with the technical evolution of the best sellers, such as Spillray (glass ceiling and suspension lamps) and Lik (aluminum wall lamp) - sets itself a clear objective: to overcome the idea of "what is inside" and "what is outside" and to transfer its approach to light and style to the outside as well.

Gli spazi fuori aspirano a diventare del tutto simili agli interni: è questa la nuova tendenza.

Axolight - con l'introduzione della collezione di lampade a sospensione Salina e con l'evoluzione tecnica di best seller, quali la collezione in vetro Spillray (soffitto e sospensione), e la collezione di applique in alluminio Lik - si pone un obiettivo chiaro: superare l'idea del "cosa sta dentro" e "cosa sta fuori" e spostare anche all'esterno il proprio approccio alla luce ed il proprio stile.

# salina

francesca  
de giorgi

Salina is a lamp that flies: light and essential, linear and soft, it is a large geometry that remains in mid-air, lights up and gathers under its flaps.  
It is created from a square of fabric folded in the corners by 4 pines which give it the concave shape.  
The fabric is one moment tense, one moment free in a balance of straight lines and curves that make it move, a play of shadows and light that paint it like a watercolor.

Salina è una lampada che vola: leggera e essenziale, lineare e morbida, è una grande geometria che rimane a mezz'aria, si illumina e raccoglie sotto le sue falde.  
E' creata da un quadrato di tessuto piegato negli angoli da 4 pinces che le regalano la forma concava.  
Il tessuto è ora teso, ora libero in un equilibrio linee rette e curve che la fanno muovere, un gioco di ombre e luce che la disegnano come un acquarello.

## to out



Francesca De Giorgi, architect/designer, born in Lecce, lives in Milan and design lamps: works mainly with fabric.



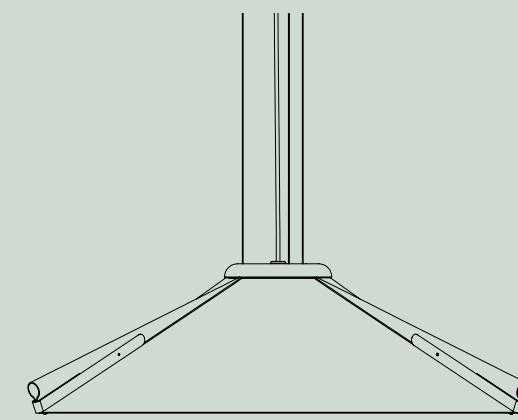
The suspension lamps of the Salina collection: a) can be used indoors, in spaces with a high degree of humidity (such as bathrooms or SPA) and outdoors (porches, loggias, terraces, gardens); b) are equipped with Dim to Warm technology, i.e. it will be possible to decrease the luminous flux by varying the color temperature of the LED at the same rate towards a warmer tone.

Le lampade a sospensione della collezione Salina: a) possono essere utilizzate in spazi interni, in spazi ad elevato grado di umidità (come bagni o SPA) ed esterni (porticati, logge, terrazze, giardini); b) sono dotate di tecnologia Dim to Warm, ovvero sarà possibile diminuire il flusso luminoso variando di pari passo la temperatura colore del LED verso un tono più caldo.

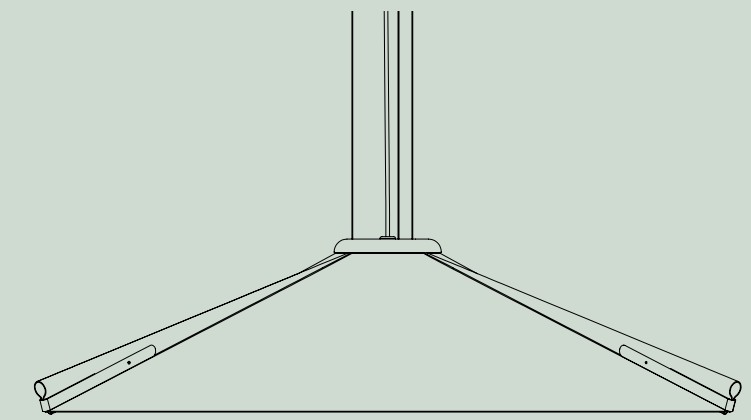
## from in



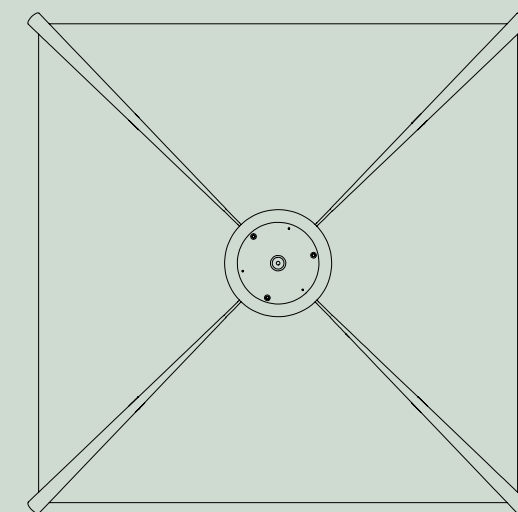
# salina



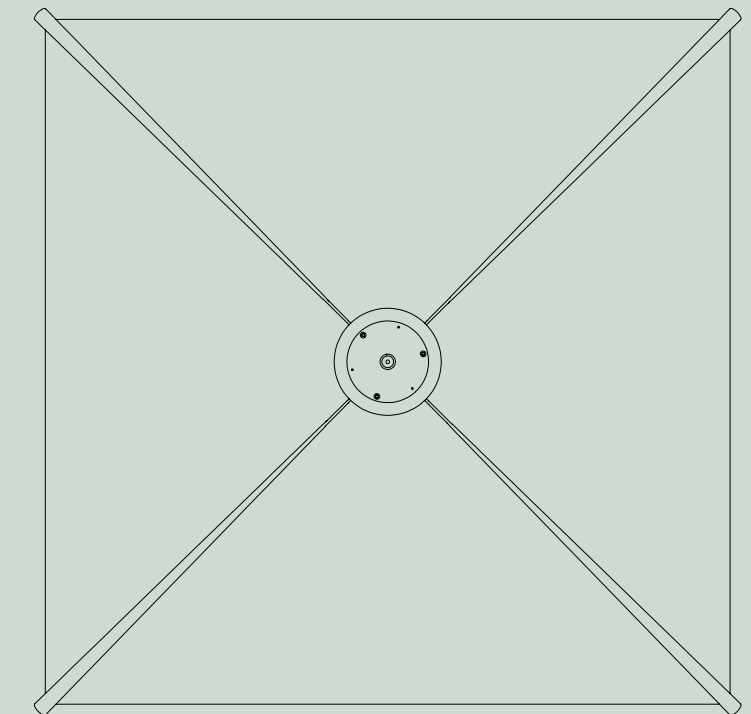
~ 20 cm / 7,9"



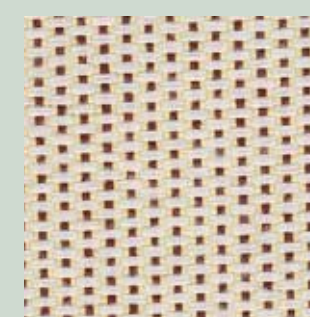
~ 22 cm / 8,7"



~ 52 cm / 20,5"

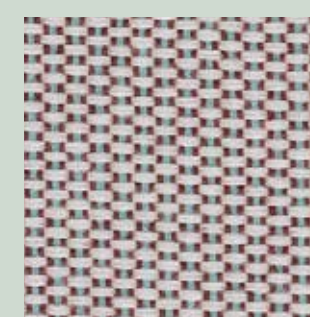


~ 76 cm / 30"

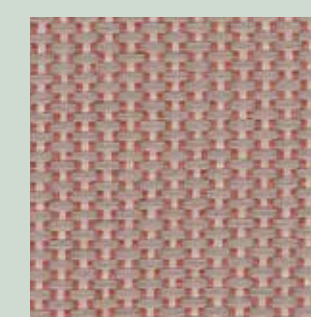


Vanilla

Fabric by  
**kvadrat**



Granite



Rose sand

Main materials: Fabric, Metal  
 IP: 55\* | LED: integrated | Watt: ~8,6 | Lumens: ~583  
 Vdc: 24 | CRI: >90 | CCT - Dim to Warm: from ~2500K to ~4100K  
 Dimming control options: 1-10 V; Dali;  
 Casambi compatible (upon request)  
 LED driver location: remote; canopy for the indoor version  
 \*Expected data. Testing activities in progress.

# from in



The wall lamp Lik plus: a) can be used indoors, in spaces with a high degree of humidity (such as bathrooms or SPA) and outdoors (facade, porches, loggias, terraces, gardens); b) are equipped with Dim to Warm technology, i.e. it will be possible to decrease the luminous flux by varying the color temperature of the LED at the same rate towards a warmer tone.

La lampada da muro Lik plus: a) può essere utilizzata in spazi interni, in spazi ad elevato grado di umidità (come bagni o SPA) ed esterni (facciate, porticati, logge, terrazze, giardini); b) sono dotate di tecnologia Dim to Warm, ovvero sarà possibile diminuire il flusso luminoso variando di pari passo la temperatura colore del LED verso un tono più caldo.

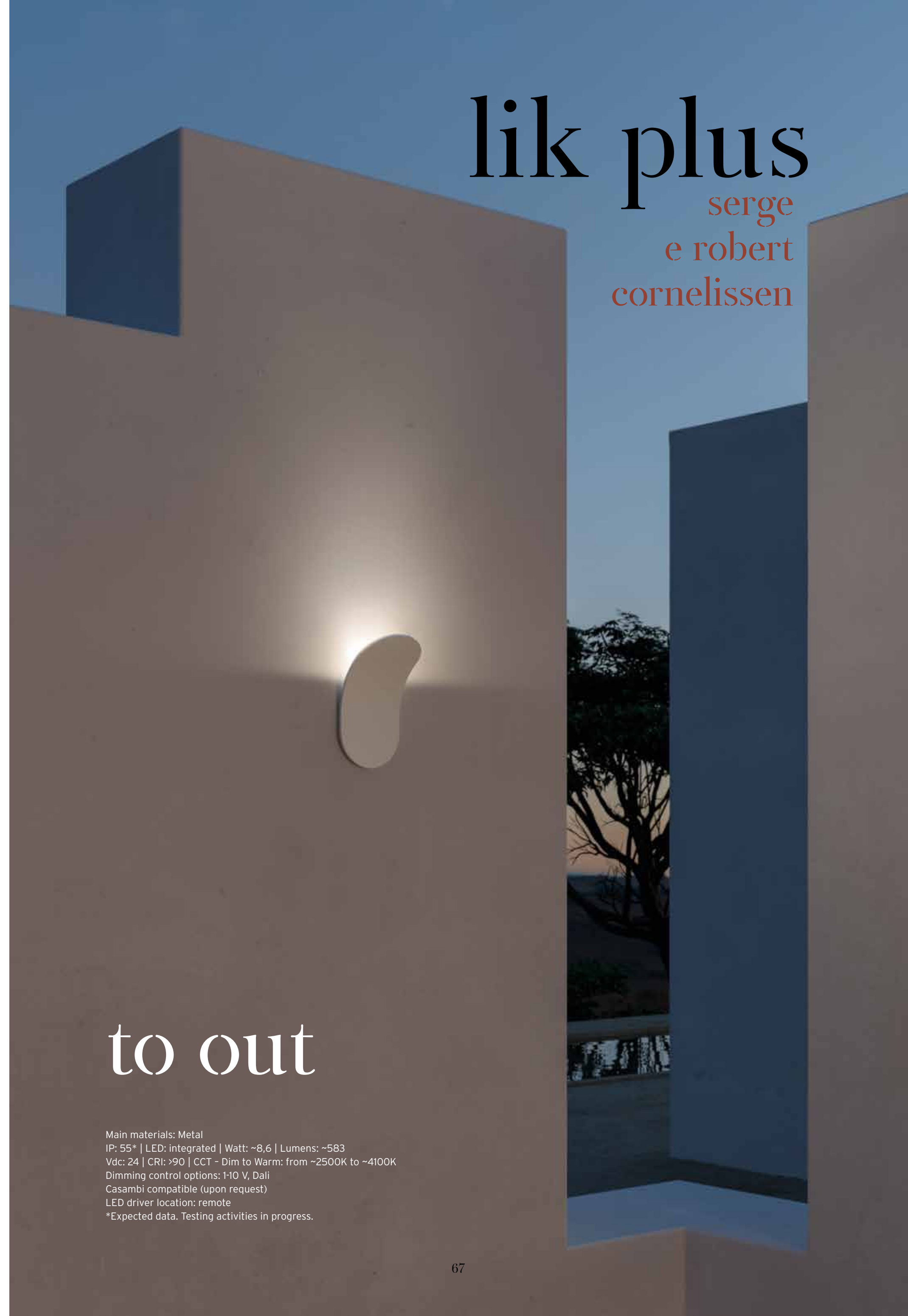


desert white

greige

# lik plus

serge  
e robert  
cornelissen



# to out

Main materials: Metal  
IP: 55\* | LED: integrated | Watt: ~8,6 | Lumens: ~583  
Vdc: 24 | CRI: >90 | CCT - Dim to Warm: from ~2500K to ~4100K  
Dimming control options: 1-10 V, Dali  
Casambi compatible (upon request)  
LED driver location: remote  
\*Expected data. Testing activities in progress.

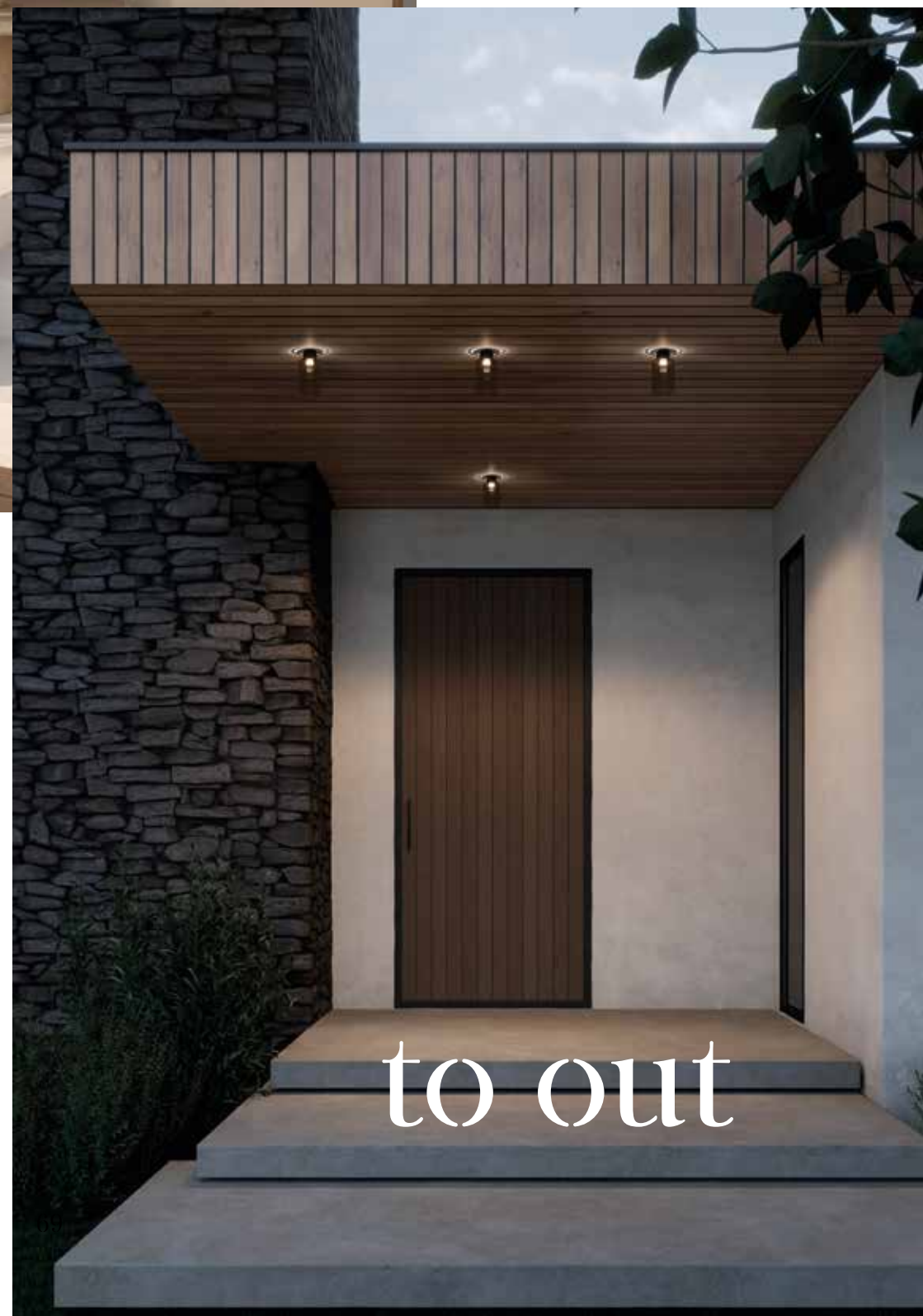
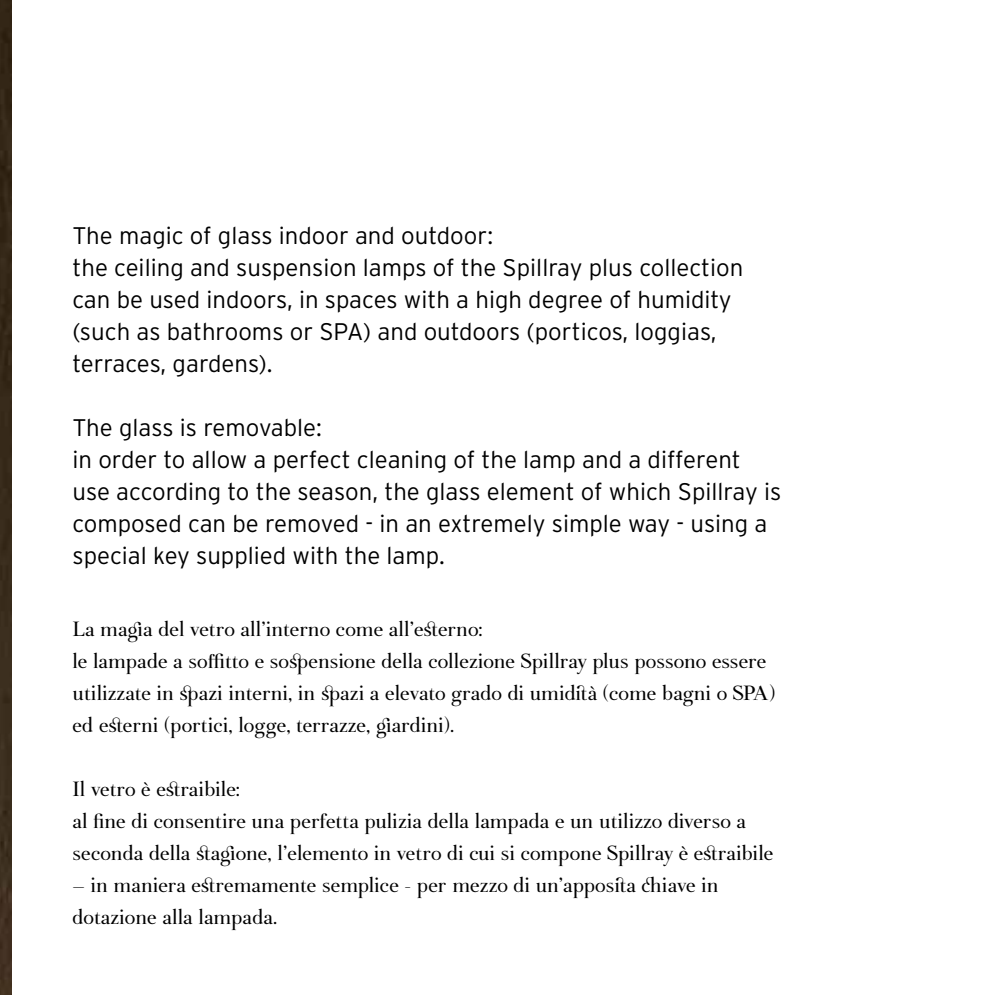
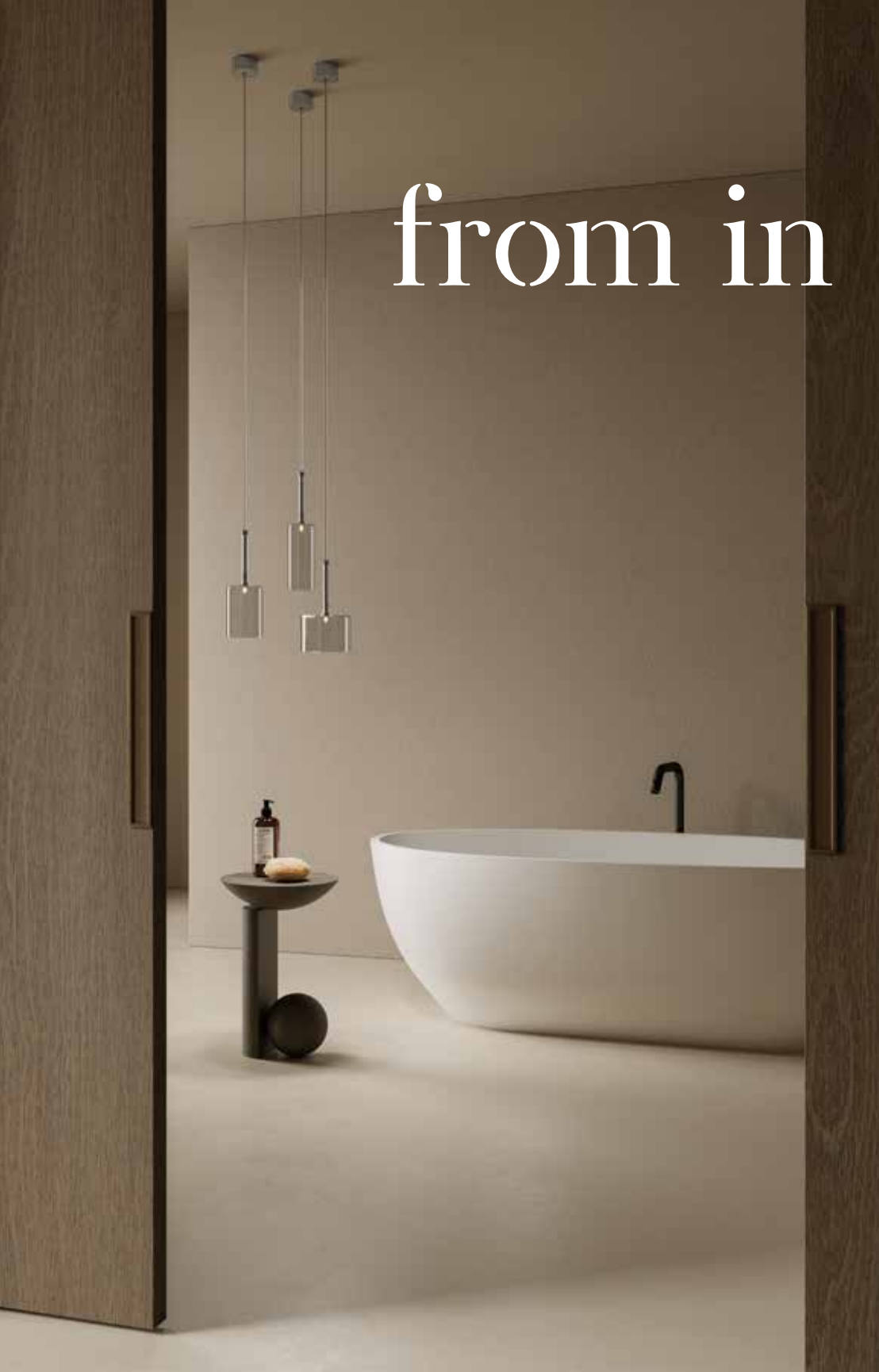
from in

The magic of glass indoor and outdoor:  
the ceiling and suspension lamps of the Spillray plus collection  
can be used indoors, in spaces with a high degree of humidity  
(such as bathrooms or SPA) and outdoors (porticos, loggias,  
terraces, gardens).

The glass is removable:  
in order to allow a perfect cleaning of the lamp and a different  
use according to the season, the glass element of which Spillray is  
composed can be removed - in an extremely simple way - using a  
special key supplied with the lamp.

La magia del vetro all'interno come all'esterno:  
le lampade a soffitto e sospensione della collezione Spillray plus possono essere  
utilizzate in spazi interni, in spazi a elevato grado di umidità (come bagni o SPA)  
ed esterni (portici, logge, terrazze, giardini).

Il vetro è estraibile:  
al fine di consentire una perfetta pulizia della lampada e un utilizzo diverso a  
seconda della stagione, l'elemento in vetro di cui si compone Spillray è estraibile  
- in maniera estremamente semplice - per mezzo di un'apposita chiave in  
dotazione alla lampada.



# Spillray plus

manuel vivian

Main materials: Glass, Metal  
IP: 55\* | LED: integrated | Watt: ~2,2  
Pendant lumens: ~128 | Ceiling lumens: ~147  
Pendant lm/W: ~58 | Ceiling lm/W: ~66  
Vdc: 11 | CRI: >90 | Pendant CCT: ~3279K | Ceiling CCT: ~3326K  
Dimming control options: tbd  
Casambi compatible (upon request)  
LED driver location: remote; canopy for the indoor version  
\*Expected data. Testing activities in progress.

to out

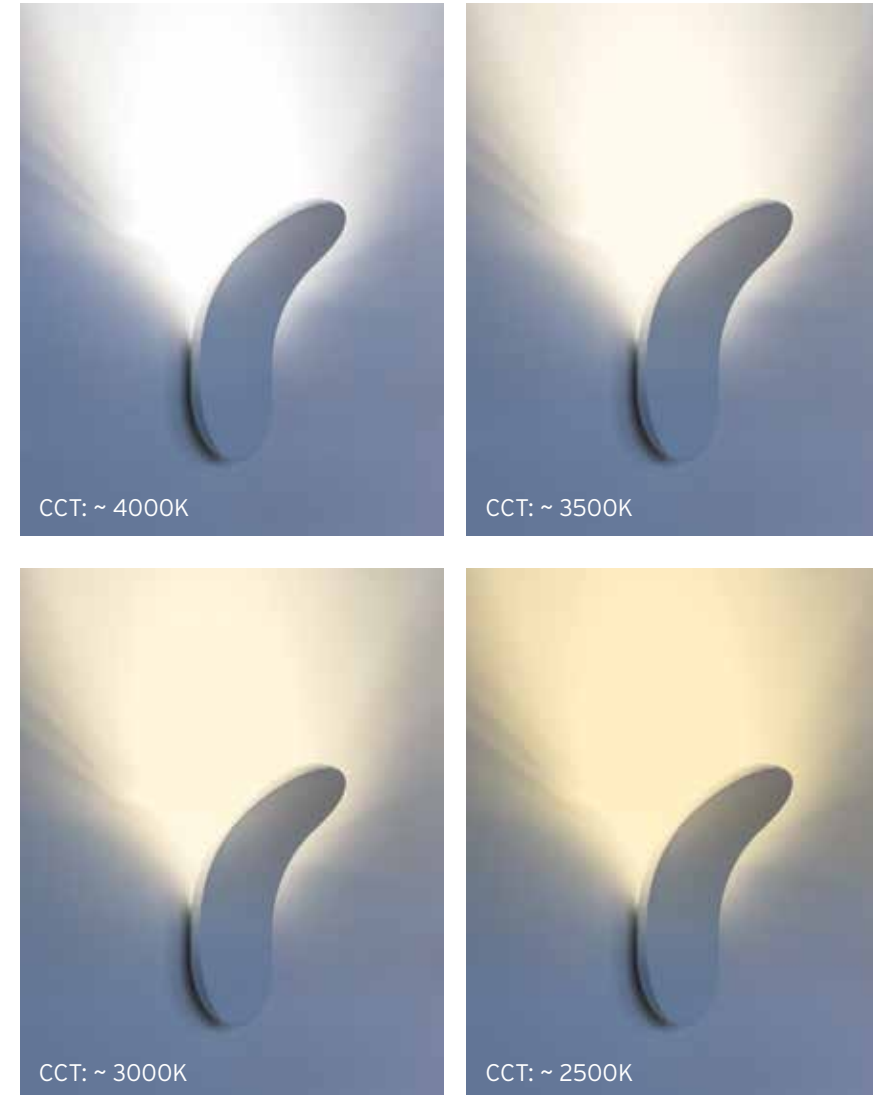
# dim to warm

a different shade of light for each moment of the day

The indoor and outdoor collections Salina and Lik plus now feature a Dim to Warm technology, i.e., it will be possible to decrease the luminous flux of the fixture while varying the color temperature of the LED at the same rate towards a warmer tone. Despite the use of Dim to Warm, literally "reduce the brightness to warm up," the color rendering index of Salina and Lik plus (the CRI, which can vary from 0 to 100, where 100 is the color rendering of the natural sunlight), will remain unchanged, therefore remaining always greater than 90. The variation of light intensity can occur with the 1-10 V dimming protocols and Dali (which allow digital management). Upon request, the system will also be compatible with the Casambi app for lighting management from smartphones and tablets.

Le collezioni indoor e outdoor Salina and Lik plus sono ora dotate di tecnologia Dim to Warm, ovvero sarà possibile diminuire il flusso luminoso dell'apparecchio variando di pari passo la temperatura colore del LED verso un tono più caldo. Nonostante l'uso del Dim to Warm, letteralmente "riduci la luminosità per scaldare", l'indice di resa cromatico di Salina and Lik plus (il CRI, che può variare da 0 a 100, dove 100 è la luce naturale del sole), resterà invariato, quindi sempre ad un livello eccellente (>90).

La variazione dell'intensità luminosa potrà avvenire con una dimmerazione 1-10 V o con protocollo Dali per una gestione digitale. Il sistema sarà inoltre compatibile, su richiesta, con l'app Casambi per l'integrazione con smartphone e tablet.



**Dim to Warm in outdoor spaces:**  
It is an ideal technology for a) guaranteeing the right atmosphere in patios, loggias, and terraces, all environments where the activities and the related lighting needs, can be different from the evening to the night hours; b) respecting the natural balance of the surrounding environment. In fact, outdoor spaces are often contiguous to gardens and greenery. If in the late hours, instead of keeping lamps on at 100%, we exploit the potential of Dim to Warm, we can obtain a very warm courtesy light that minimizes emissions in the blue wavelengths for respect for well-being of the natural environment.

**Il Dim to Warm negli spazi esterni:**  
È una tecnologia ideale per a) garantire la giusta atmosfera in portici, logge e terrazze, ambienti di vita dove le attività e le relative necessità di illuminare, possono essere diverse nell'arco della giornata fino alle ore notturne; b) rispettare gli equilibri naturali dell'ambiente circostante. In particolare, negli spazi esterni contigui ai giardini e zone verdi. Se nelle ore tarde, anziché mantenere accese al massimo della potenza le luci, sfruttiamo le caratteristiche del Dim to Warm, ottenendo una luce molto calda di cortesia che riduce al minimo le emissioni nelle lunghezze d'onda del blu nel rispetto del benessere dell'ambiente naturale.



**Dim to Warm in interior spaces:**  
It is an ideal technology for residential and hospitality contexts where, for example, after a certain hour, activities that require visual effort are no longer performed. At that moment, one prefers to enjoy relaxing atmospheres or those accompanying one to sleep.



**Il Dim to Warm negli spazi interni:**  
È una tecnologia ideale per ambienti residenziali e nell'ospitalità dove ad esempio, trascorsa una certa ora, non si eseguono più attività che richiedono sforzi visivi, bensì si preferisce godere di atmosfere rilassanti di accompagnamento al riposo.

## Axolight's Dim to Warm LED - test report

The conclusions of the test performed on the Dim to Warm LED sources designed by Axolight for the Lik plus and Salina collections are represented below.

The results show that the actual Color Temperature range of the sources varies from about 2500K to about 4100K (or vice versa) as the electrical voltage varies.

These sources can be used in outdoor and indoor environments and have a Color Rendering Index (CRI) greater than 90.

Vengono di seguito rappresentate le conclusioni del test effettuato sulle sorgenti LED Dim to Warm progettate da Axolight per le collezioni Lik plus e Salina.

Dai risultati si evince che il range reale di Temperatura Colore delle sorgenti varia da circa 2500K a circa 4100K (o viceversa) al variare della tensione elettrica.

Le sorgenti sono utilizzabili in ambienti esterni ed interni e hanno un Indice di Resa Cromatica (CRI) maggiore di 90.

